



**World Council
of Churches**

El Grupo de Trabajo Abierto para el desarme nuclear llama a la ONU a iniciar negociaciones para su prohibición

The Open-ended Working Group calls UN for start of ban negotiations on nuclear arms in 2107

Agosto 2016

Por Jonathan Frerichs

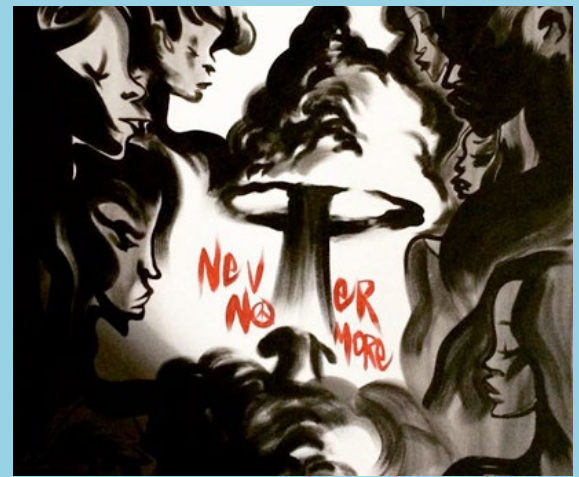
Hay buenas nuevas. El Grupo de Trabajo de Composición Abierta encargado de continuar con las negociaciones multilaterales para el desarme nuclear terminó satisfactoriamente su trabajo el 19 de Agosto. Se está haciendo a la Asamblea General de las Naciones Unidas un llamado a negociar una prohibición de armas nucleares para el próximo año. Un actuar claro, un amplio apoyo y una línea de tiempo definida son un hito en el enfoque humanitario para el desarme nuclear.

Muchas acciones de diferentes personas, gobiernos y organizaciones hicieron posible que esto pasara. Sus esfuerzos para enfocar la incidencia ecuménica sobre un objetivo ampliamente compartido y alcanzable, son parte de la historia.

Hubo algunos días de tensión para que se aprobara el informe final y la recomendación de prohibición. Al momento en que se tomó la decisión final, los Estados que estaban en contra de la prohibición todavía se encontraban en la sala y sólo la mitad de los que estaban a favor de la prohibición estaban presentes. Incluso con esta desventaja el informe fue aprobado por un margen de de tres a uno, es decir 68 a favor y 22 en contra y 13 abstenciones. Esta es la recomendación clave del informe:

“El Grupo de Trabajo con un amplio apoyo recomienda, a la Asamblea General, convocar a una conferencia en 2017, abierta a todos los Estados, con la participación y contribución de las organizaciones internacionales y de la sociedad civil, para negociar un instrumento jurídicamente vinculante que prohíba las armas nucleares, lo que llevará a su eliminación total...”(párrafo 67)

Gracias a nuestra presencia en diferentes partes del mundo el cabildeo y acción ecuménica está comprometiendo a Estados de todas las partes en cuestión: Estados a favor de la prohibición, Estados en contra de la prohibición y Estados con una postura intermedia. Estamos en una buena posición para hacer la diferencia.



no more nuclear bombs



Algunas noticias y hechos

El pasado miércoles 21 de septiembre el canciller de Austria, Sebastian Kurz, anunció que su país se unirá a otros Estados Miembros de la ONU en presentar una resolución el próximo mes para convocar a la negociación de un instrumento jurídicamente vinculante para prohibir las armas nucleares en 2017.

- En conjunto, nueve países poseen más de 17.000 armas nucleares. Los Estados Unidos y Rusia mantienen aprox. 2.000 de sus armas nucleares en estado de alta alerta, listas para lanzarse a los pocos minutos después de una advertencia.

- La mayor parte de las armas nucleares son mucho más poderosas que las bombas atómicas que cayeron sobre Japón en 1945. Si solo se detonara una cabeza nuclear sobre una gran ciudad, podría matar a millones de personas y provocar efectos que persistirían durante décadas.

Here's some very good news.

The Open Ended Working Group on Taking Forward Multilateral Nuclear Disarmament Negotiations finished its work successfully on 19 August.

It is sending the UN General Assembly a call to negotiate a ban on nuclear weapons next year. The clear action, the broad support and the definite timeline are a milestone in the humanitarian approach to nuclear disarmament.

Many steps by many different people, governments and organizations made this happen. Your efforts to focus ecumenical advocacy on a widely shared and achievable goal are part of the story. Congratulations to each and every one of you.

It took some days of UN drama last week to adopt the final report and its ban recommendation. By the time the final decision was made, the states against a ban were all still in the room but only about half of the states supporting a ban were present. Even with that handicap the report was adopted by a three-to-one margin—68 for, 22 against and 13 abstentions. This is the report's key provision: "The Working Group recommended with widespread support for the General Assembly to convene a conference in 2017, open to all states, with the participation and contribution of international organizations and civil society, to negotiate a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons, leading toward their total elimination...." (paragraph 67)

Thanks to our geographic spread, ecumenical advocacy is engaging states on all sides of the issue: states for a ban, states against a ban, and states in the middle. We are in a good position to make a difference. Looking forward to the First Committee of the UN General Assembly and beyond, here are two goals:

1. Help bring governments which rely on nuclear weapons to accept consensus and not vote "No", or to move from "No" to "Abstain", or move from "Abstain" to "Yes".

2. Encourage more of the nuclear-free states to join the debate and demonstrate the majority support, which is the ban's best asset.

Of the 24 governments we contacted in capital and at the UN during the OEWG, 10 are nuclear-dependent states opposed to a ban and 10 are nuclear-free states in favor of a ban. (The other four are nuclear-armed states.)

In the drama of the OEWG's final hours, there were signs that voting patterns shift. For example:

- The report came close to being adopted by consensus. It was crafted for that outcome. It addressed key concerns of both the pro-ban majority and the anti-ban minority. Consensus means that states opposed to a ban would allow the report to be adopted instead of voting "No".

- But a sudden shift broke the OEWG's fragile consensus. At the last minute, Australia cited foreign ministry concerns with the report and said it could not accept the report. This forced the whole Working Group to take a vote.

- With consensus broken, Guatemala moved to strengthen the ban recommendation (see the wording above). When the amendment was voted some of the nuclear-dependent states abstained instead of voting "No".

If you would like more information, Susi Snyder of Pax, Netherlands, has written a fine article about the OEWG success.

http://www.huffingtonpost.com/susi-snyder/overwhelming-majority-ban_b_11610606.html

Here's ICAN's press release. <http://www.icanw.org/campaign-news/un-talks-recommend-negotiations-of-nuclear-weapons-ban-treaty/> It's available in different languages.

Thanks to everyone for helping to raise a coordinated ecumenical voice as part of civil society. The task for the Working Group is over. Now it's on to the General Assembly. After that, a conference to negotiate a treaty?

Best regards,
Jonathan Frerichs

Humanitarian disarmament consultant, CCIA/WCC

UN repr. for disarmament, Geneva, Pax Christi International



Mirando hacia el Primer Comité de la Asamblea General de la ONU y más allá, hay dos objetivos:

1. Ayudar a convencer a los gobiernos que dependan o se apoyan en las armas nucleares para que acepten el consenso y no voten "No", o para que pasen del "No" a la "abstención", o de la "abstención" al "Sí";

2. Animar a que más de los Estados libres de armas nucleares se unan al debate y demuestren el apoyo a la mayoría, que es el mejor activo de la prohibición.

De los 24 gobiernos que contactamos en sus países y en las Naciones Unidas durante el OEWG, 10 son Estados dependientes nucleares que se oponen a una prohibición y 10 son Estados libres de armas nucleares a favor de una prohibición. (Los otros cuatro son Estados con armas nucleares).

En las últimas horas del Grupo de Trabajo (OEWG), la tensión creció, hubo señales de cambio en los patrones de votación. Por ejemplo:

- El informe estuvo a punto de ser aprobado por consenso. Fue elaborado para ese resultado. Aborda preocupaciones claves de la mayoría a favor de la prohibición y de la minoría en contra de la prohibición. Aprobarlo por consenso significaba que los Estados que se oponen a una prohibición permitirían que el informe fuera adoptado en lugar de votar "No".

- Pero un cambio repentino rompió el frágil consenso del Grupo de Trabajo (OEWG). En el último minuto, Australia manifestó preocupaciones de su Ministerio de Relaciones Exteriores en relación con el informe y dijo que no podía aceptarlo. Esto obligó a todo el Grupo de Trabajo a decidir por votación.

- Con el Consenso roto, Guatemala se movió a reforzar la recomendación de la prohibición (ver arriba cita del párrafo 67). Cuando la enmienda se votó algunos de los Estados dependientes nucleares se abstuvieron en vez de votar "No".

Si desean más información Susi Snyder de Pax Christi de los Países Bajos escribió un artículo detallado acerca del éxito del Grupo de Trabajo de Composición Abierta OEWG. http://www.huffingtonpost.com/susi-snyder/overwhelming-majority-ban_b_11610606.html

En la siguiente liga está el comunicado de prensa de ICAN en varios idiomas. <http://www.icanw.org/campaign-news/un-talks-recommend-negotiations-of-nuclear-weapons-ban-treaty/>

Gracias a todos por ayudar a levantar una voz ecuménica coordinada como parte de la sociedad civil. La tarea del Grupo de Trabajo OEWG terminó. Ahora es el turno de la Asamblea General. Después de eso, seguirá una conferencia para negociar un tratado?

Saludos cordiales,

Jonathan Frerichs

Consultor sobre desarme humanitario del CMI

y representante de Pax Christi Internacional de Ginebra

Centro de Estudios Ecuménicos A.C.



Last minute news: Austria's foreign minister Sebastian Kurz announced on 21st of sep that his country will join other UN member states in tabling a resolution next month to convene negotiations on a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons in 2017.